



Những Nieàu Quyù Vò Caàn Bieát Veà Vieäc Taùi Xeùt Beänh Taät Cuüa Quyù Vò

Bên trong có gì

Bao lâu thì bệnh trạng của tôi sẽ được duyệt xét?	1
Tôi sẽ được cho biết về việc duyệt xét theo cách nào?	2
Chuyện gì xảy ra trong quá trình duyệt xét?	2
Ai là người quyết định về tình trạng tàn tật?	2
Họ sẽ lấy quyết định ra sao?	2
Nếu không đồng ý với quyết định thì sao?	2
Trong những trường hợp nào thì bị ngưng quyền lợi?	3
Nếu tôi cố gắng làm việc thì sao?	3
Đến mạng lưới của chúng tôi	3

Nếu quý vị được quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội hoặc Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI) thì chúng tôi sẽ thỉnh thoảng duyệt xét bệnh trạng của quý vị để chắc chắn quý vị tiếp tục đủ điều kiện tàn tật.

Nói chung, nếu sức khỏe của quý vị không tốt thêm hoặc quý vị vẫn không thể làm việc do tình trạng tàn tật của mình thì quý vị vẫn tiếp tục được quyền lợi.

Tiến trình duyệt xét của chúng tôi cho quý vị cơ hội cho thấy mình vẫn đủ điều kiện tàn tật và để chắc chắn quyền lợi của quý vị không bị ngưng ngang không đúng cách. Chúng tôi sẽ đánh giá toàn bộ bằng chứng về tình trạng của

quý vị. Nếu quý vị bị nhiều tàn tật thì chúng tôi sẽ xem xét ảnh hưởng kết hợp của những tàn tật này đến khả năng làm việc của quý vị.

Dưới đây là một số câu hỏi thường gặp nhất về duyệt xét tàn tật An Sinh Xã Hội.

Bao lâu thì bệnh trạng của tôi sẽ được duyệt xét?

Mức độ duyệt xét thường xuyên sẽ tùy thuộc vào tính chất và mức nghiêm trọng của bệnh trạng và xem bệnh trạng có cải tiến hay không.

- Nếu bệnh trạng có thể khá thêm thì lần duyệt xét đầu tiên nói chung sẽ từ sáu đến 18 tháng sau ngày quý vị bị tàn tật;

- Nếu bệnh trạng có thể khá thêm nhưng không thể đoán trước được thì chúng tôi sẽ duyệt xét trường hợp của quý vị khoảng mỗi ba năm; và
- Nếu bệnh trạng có thể không thể khá lên thì chúng tôi sẽ duyệt xét trường hợp của quý vị mỗi bảy năm.

Tôi sẽ được cho biết về việc duyệt xét theo cách nào?

Khi chúng tôi cần duyệt xét toàn bộ tình trạng y tế thì sẽ gửi cho quý vị một bức thư yêu cầu quý vị đến văn phòng An Sinh Xã Hội.

Chuyện gì xảy ra trong quá trình duyệt xét?

Khi duyệt xét, chúng tôi sẽ hỏi bệnh trạng của quý vị ảnh hưởng ra sao và xem bệnh trạng có khá thêm không. Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị mang theo tên, địa chỉ, số điện thoại của bác sĩ của quý vị, số hồ sơ bệnh nhân ở bất cứ bệnh viện và nguồn y tế nào khác chữa trị cho quý vị kể từ lần cuối chúng tôi liên lạc với quý vị. Nếu quý vị đã làm việc kể từ khi nộp đơn xin quyền lợi tàn tật hay từ lần duyệt xét sau cùng thì chúng tôi cũng cần thông tin về ngày quý vị đi làm, lương quý vị nhận và loại công việc quý vị làm.

Ai là người quyết định về tình trạng tàn tật?

Chúng tôi sẽ gửi trường hợp của quý vị cho Dịch Vụ Xác Định Tàn Tật ở tiểu bang của quý vị. Cơ quan đó cứu xét tình trạng tàn tật cho Sở An Sinh Xã Hội. Một người kiểm tra tình trạng tàn tật có kinh nghiệm sẽ yêu cầu hồ sơ y tế từ bác sĩ của quý vị hoặc nơi khác quý vị đến để chữa trị. Người kiểm tra và cố vấn y tế sẽ phối hợp cùng nhau và duyệt xét cẩn thận tất cả các thông tin có được về trường hợp của quý vị, sau đó sẽ lấy quyết định.

Họ sẽ lấy quyết định ra sao?

Trong hầu hết các trường hợp, quyết định sẽ được dựa trên thông tin từ bác sĩ, bệnh viện của quý vị hoặc nguồn y tế khác. Nhưng nếu bằng chứng y tế chưa đầy đủ hoặc cập nhật thì chúng tôi có thể yêu cầu quý vị phải khám đặc biệt miễn phí. Quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản về ngày, giờ và nơi khám.

Nếu không đồng ý với quyết định thì sao?

Nếu không đồng ý với quyết định thì quý vị có thể khiếu nại. Điều này có nghĩa là quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cứu xét lại trường hợp của mình, xem quyết định của chúng tôi có đúng không. Có bốn cấp khiếu nại và nói chung, quý vị có 60 ngày để khiếu nại từ cấp một đến cấp tiếp theo. Bốn cấp khiếu nại là:

- **Xét Lại** — Trường hợp của quý vị sẽ được người không tham gia vào quyết định ban đầu duyệt xét lại một cách độc lập. Quý vị có thể đến gặp viên chức điều trần tàn tật và người này sẽ cứu xét khiếu nại của quý vị.
- **Điều Trần** — Nếu không đồng ý với quyết định xét lại thì quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần trước thẩm phán luật hành chánh.
- **Hội Đồng Khiếu Nại** — Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của thẩm phán luật hành chánh thì có thể yêu cầu Hội Đồng Khiếu Nại cứu xét lại quyết định.
- **Toàn án liên bang** — Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Khiếu Nại hoặc nếu Hội Đồng Khiếu Nại quyết định không cứu xét trường hợp của quý vị thì quý vị có thể đệ nộp đơn kiện lên tòa án liên bang.

Trong những trường hợp nào thì bị ngưng quyền lợi?

Nói chung, chỉ bị ngưng quyền lợi trả bằng tiền mặt nếu có bằng chứng cho thấy bệnh trạng của quý vị đã khá lên và quý vị có thể làm việc bình thường. Khi bệnh trạng của quý vị chưa khá lên và quý vị không thể làm việc thì vẫn tiếp tục được quyền lợi trả bằng tiền mặt.

Nếu tôi cố gắng làm việc thì sao?

Sở An Sinh Xã Hội có một số quy định đặc biệt có thể giúp ích cho người muốn làm việc.

Nếu quý vị được quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội và đã báo cáo khả năng làm việc của mình, quý vị có thể có lợi tức không hạn chế từ lao động trong thời gian làm thử việc lên đến chín tháng (không cần thiết phải liên tục) thì vẫn được đầy đủ quyền lợi. Quy định khác cho quý vị tiếp tục được quyền lợi trả bằng tiền mặt và Medicare khi cố gắng làm việc thường xuyên.

Nếu quý vị đang được trả tiền tàn tật SSI thì có thể tiếp tục được trả tiền hàng tháng khi làm việc đến khi lợi tức và tài sản của quý vị vẫn ở dưới mức giới hạn nhất định. Nếu quý vị bị ngưng trả tiền mặt vì có tổng lợi tức vượt quá giới hạn SSI thì quý vị có thể đủ điều kiện được Medicaid.

Chúng tôi có các chương trình khác có thể giúp quý vị về chi phí làm việc, đào tạo và phục hồi. Hỏi văn phòng An Sinh Xã Hội để biết thêm thông tin về các quy định đặc biệt cho người bị tàn tật muốn làm việc.

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn

80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration

Publication No. 05-10068-VI | July 2017

Những Nieàu Quýù Và Cààn Bieát Veà Vieăc Tài Xeùt Beănh Taăt Củoa Quýù Và

What You Need To Know: Reviewing Your Disability (Vietnamese)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ